



**САММИТ РОССИЯ — АСЕАН**  
**СОЧИ 19–20 МАЯ 2016**  
ASEAN — RUSSIA SUMMIT SOCHI MAY 19–20, 2016

## **СОЧИНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ**

### **ЮБИЛЕЙНОГО САММИТА РОССИЯ–АСЕАН В СВЯЗИ С 20-ЛЕТИЕМ УСТАНОВЛЕНИЯ ДИАЛОГОВОГО ПАРТНЕРСТВА МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И АСЕАН**

#### **«НА ПУТИ К ВЗАИМОВЫГОДНОМУ СТРАТЕГИЧЕСКОМУ ПАРТНЕРСТВУ»**

**Мы**, главы государств и правительств Российской Федерации и государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), собравшиеся 19 - 20 мая 2016 г. в г. Сочи (Российская Федерация) в связи с 20-летием установления диалогового партнерства между Российской Федерацией и АСЕАН,

**высоко оценивая** успехи, достигнутые за 20 лет диалогового партнерства и взаимодействия между Российской Федерацией и АСЕАН по широкому кругу направлений, в том числе в сфере политики и безопасности, торговли и экономики, культуры, контактов между людьми и сотрудничества в целях развития, которые способствовали укреплению и продвижению наших отношений, а также обеспечению мира, стабильности и процветания региона,

**будучи приверженными** принципам, целям, общим ценностям и нормам, закрепленным в Уставе ООН, Договоре о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии (Балийском договоре), Декларации Восточноазиатского саммита (ВАС) о принципах взаимовыгодных отношений (Балийских принципах), а также признавая, что сотрудничество между Россией и АСЕАН

согласуется с асеановскими процессами, принципами и нормами, такими как центральная роль АСЕАН в формирующейся региональной архитектуре,

**подтверждая** свои обязательства в соответствии с Совместной декларацией главы государства Российской Федерации и глав государств и правительств государств – членов АСЕАН о развитом и всеобъемлющем партнерстве, подписанной 13 декабря 2005 г. в г. Куала-Лумпуре (Малайзия), и Совместным заявлением по итогам второго саммита Россия – АСЕАН, принятым 30 октября 2010 г. в г. Ханое (Вьетнам),

**признавая** важность выполнения Соглашения между Правительством Российской Федерации и правительствами государств – членов АСЕАН о сотрудничестве в области экономики и развития, подписанного в 2005 году, Соглашения между Правительством Российской Федерации и правительствами государств – членов АСЕАН о сотрудничестве в области культуры, подписанного в 2010 году, и Комплексной программы действий по развитию сотрудничества Российской Федерации и АСЕАН на 2005-2015 годы,

**отмечая** происходящие в мире изменения и усиливающуюся тенденцию к многополярности,

**отмечая** также, что формирующаяся региональная архитектура безопасности должна быть открытой, транспарентной, инклюзивной и основанной на правилах, соответствующих международному праву, включая принцип равенства,

**приветствуя** создание в 2015 году Сообщества АСЕАН и усилия, предпринимаемые Россией в рамках Евразийского экономического союза (ЕАЭС),

**подтверждая** свою приверженность установлению более прочных, глубоких и взаимовыгодных отношений между Россией и АСЕАН в целях обеспечения мира, стабильности и процветания региона,

**признавая** важность поощрения и защиты прав человека, в том числе посредством принятия практических мер, обмена передовым опытом и более тесного сотрудничества, в частности на международных площадках,

**рассмотрев** все аспекты развития диалогового партнерства Россия – АСЕАН, договорились о нижеследующем:

### **Укрепление диалогового партнерства**

1. Продолжать укрепление диалогового партнерства на основе принципов равенства, взаимной выгоды и общей ответственности для содействия обеспечению мира, стабильности, безопасности, процветания, экономического роста, а также устойчивого развития и социального прогресса в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целях продвижения к стратегическому партнерству;

2. Расширять взаимодействие на высоком уровне и сотрудничество в рамках диалогового партнерства Россия – АСЕАН и асеаноцентричных механизмов, таких как Восточноазиатский саммит (ВАС), Региональный форум АСЕАН по безопасности (АРФ) и Совещания министров обороны государств – членов АСЕАН с партнерами по диалогу («СМОА плюс»);

### **Сотрудничество в области политики и безопасности**

3. Подтверждать приверженность принципам и нормам международного права, закрепленным в Уставе ООН, Договоре о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии (Балийском договоре), включая принципы взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности государств, невмешательства во внутренние дела других государств и

неприменения силы или угрозы силой, а также уважение процессов, принципов и норм АСЕАН;

4. Продолжать содействовать углублению региональной интеграции, в том числе посредством реализации Декларации «АСЕАН-2025: вместе в будущее» и сохранения центральной роли АСЕАН в таких механизмах, как ВАС, АРФ и «СМОА плюс», а также приветствовать роль России в обеспечении мира, безопасности и стабильности в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

5. Содействовать активизации усилий, прилагаемых государствами – участниками Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии (Бангкокского договора) и государствами, обладающими ядерным оружием, по урегулированию остающихся вопросов, касающихся подписания и ратификации Протокола к данному Договору;

6. Поощрять расширение сотрудничества по противодействию традиционным и новым вызовам в сфере безопасности, таким как международный терроризм, транснациональная преступность, угрозы информационной безопасности, а также в области борьбы с незаконным производством и оборотом наркотиков в рамках глобальных и региональных механизмов, в первую очередь по линии ООН;

7. Развивать на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН и Глобальной контртеррористической стратегии ООН взаимодействие в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, а также с насильственным экстремизмом и радикализацией. В этих целях поощрять умеренность в качестве средства противодействия экстремизму, как призывает Глобальное движение умеренных сил;

8. Содействовать сотрудничеству в области борьбы с транснациональной организованной преступностью, в том числе торговлей

людьми, нелегальной миграцией, морским пиратством, контрабандой оружия, отмыванием денег, международной экономической преступностью и киберпреступностью. АСЕАН высоко ценит готовность Российской Федерации и дальше организовывать соответствующие обучающие программы повышения квалификации;

9. Обеспечивать морскую безопасность, свободу судоходства и воздушной навигации, беспрепятственную торговлю. Выступать за сдержанность в отношениях, неприменение силы и (или) угрозы силой и разрешение споров мирными средствами в соответствии с общепризнанными принципами международного права, в том числе закрепленными в Уставе ООН, Конвенции ООН по морскому праву 1982 года, а также согласно соответствующим стандартам и рекомендуемой практике Международной организации гражданской авиации (ИКАО) и Международной морской организации (ИМО);

10. Поддерживать эффективную реализацию в полном объеме Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море (ЮКМ) и скорейшее принятие на основе консенсуса Кодекса поведения в ЮКМ;

11. Усиливать роль Восточноазиатского саммита (ВАС) как основной площадки диалога лидеров по широкому кругу стратегических, политических и экономических вопросов, представляющих взаимный интерес и вызывающих общую озабоченность, в том числе продолжать в рамках ВАС многосторонние консультации по формированию архитектуры региональной безопасности;

12. По возможности способствовать дальнейшему развитию сотрудничества в рамках различных глобальных и региональных объединений, включая Организацию Объединенных Наций (ООН), форумы

«Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество» (АТЭС) и «Азия - Европа» (АСЕМ), а также «Группа двадцати»;

### **Экономическое сотрудничество**

13. Продолжать диалог о возможных путях укрепления сотрудничества в целях поддержки Экономического сообщества АСЕАН (ЭСА) и содействия выполнению Программы развития ЭСА на период до 2025 года;

14. Рассмотреть вопрос о возможности взаимовыгодного сотрудничества между АСЕАН, ЕАЭС и Шанхайской организацией сотрудничества (ШОС);

15. Способствовать устойчивому и инклюзивному экономическому росту, а также созданию более представительной системы управления международной экономикой в целях эффективного реагирования на глобальные и региональные экономические и финансовые вызовы;

16. Содействовать реформированию международной финансовой системы с учетом интересов и растущего влияния развивающихся стран и стран с формирующейся рыночной экономикой;

17. Поддерживать разработку правил многосторонней торговли, обеспечивающих равные права и возможности, а также всеобщее процветание и благополучие;

18. Содействовать региональному экономическому сотрудничеству посредством регулярных консультаций в рамках существующих механизмов в целях развития торговли и инвестиций, в том числе в интересах создания в Азиатско-Тихоокеанском регионе открытого и недискриминационного рынка, учитывающего интересы всех экономик;

19. Прилагать усилия для значительного увеличения объема торговли между Россией и государствами – членами АСЕАН;

20. Рассмотреть в АСЕАН выдвинутое Россией предложение о проведении совместного исследования перспективы создания всеобъемлющей зоны свободной торговли между ЕАЭС и АСЕАН;

21. Способствовать развитию сотрудничества в транспортной сфере по таким направлениям, как гражданская авиация, а также создание сетевой инфраструктуры морского, автодорожного и железнодорожного транспорта, в том числе посредством наращивания потенциала и обмена наилучшими практиками;

22. Изучить возможность кооперации в области электронной торговли в интересах увеличения объемов взаимной торговли и инвестиций;

23. Укреплять сотрудничество, направленное на обеспечение энергетической безопасности, включая энергоэффективность, а также повышение доступности энергоресурсов, снижение их стоимости и обеспечение устойчивости, в том числе посредством совместной разработки технологий в области возобновляемых источников энергии и экологически чистой энергетики;

24. Изучить возможность сотрудничества в нефтегазовой сфере, в области электроэнергетики, энергоэффективности, гражданской атомной энергетики, возобновляемых источников энергии в целях укрепления энергетической безопасности;

25. Способствовать взаимодействию в сфере сельского хозяйства, обеспечения национальной и региональной продовольственной безопасности, а также расширению торговли и инвестиций в производство полезных и экологически чистых продуктов питания;

26. Содействовать развитию практики ответственного рыболовства и бороться с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом;

27. Вносить вклад в устойчивое развитие морского хозяйства, основанного на балансе между экологической стабильностью и благосостоянием населения, а также между ответственным управлением водными ресурсами и их эффективным использованием;

28. Способствовать расширению контактов между исследовательскими центрами, университетами, научными фондами, научно-технологическими объединениями и компаниями в целях разработки и распространения новых технологий и инновационных продуктов, обмена знаниями в ходе реализации совместных проектов, проведения исследований, семинаров и симпозиумов;

29. Содействовать научному и техническому сотрудничеству, направленному на развитие инновационной экономики в таких областях, как авиация, биотехнологии, нанотехнологии и космические технологии, медицина;

30. Изучить возможность налаживания сотрудничества в сфере передачи технологий, совместных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, а также наращивания потенциала в области космических технологий и их применения;

31. Способствовать развитию партнерских отношений между государственным и частным секторами, в том числе посредством механизмов государственно-частного партнерства, налаживанию контактов между коммерческими структурами, развитию микро-, малых и средних предприятий и укреплению взаимодействия между предприятиями частного сектора России и АСЕАН;



32. Укреплять контакты между предпринимателями и деловыми ассоциациями Российской Федерации и государств – членов АСЕАН, в том числе по линии Делового совета Россия - АСЕАН и посредством взаимных визитов делегаций представителей деловых кругов;

33. Содействовать созданию благоприятных условий для экономической деятельности путем взаимного улучшения инвестиционного и делового климата, облегчения торговых режимов;

34. Изучить возможности для активизации усилий, направленных на обеспечение финансового благополучия населения и повышение его информированности о сложных финансовых продуктах и услугах в условиях быстро развивающейся цифровой среды;

35. Изучить возможности для сотрудничества в целях расширения финансирования инфраструктурных проектов в России и АСЕАН;

### **Социально-культурное взаимодействие**

36. Поддержать проведение в 2016 году мероприятий перекрестного Года культуры России и АСЕАН, нацеленных на расширение и укрепление культурных связей между Российской Федерацией и государствами – членами АСЕАН, поощрять усилия и инициативы, направленные на обеспечение прогресса в данной области;

37. Развивать сотрудничество в сфере образования в целях укрепления контактов, взаимопонимания и дружбы между людьми. Расширять программы профессиональной подготовки и академических обменов, в частности между молодыми учеными, а также содействовать реализации программ профессионально-технической подготовки. С этой целью создается Совместная рабочая группа по вопросам образования,

которая будет осуществлять контроль и способствовать развитию взаимодействия в сфере образования;

38. Способствовать повышению уровня информированности и более глубокому пониманию истории, традиций, наследия и культурного разнообразия друг друга посредством организации культурных обменов, художественных выставок, кинофестивалей и иных культурных мероприятий. Содействовать межцивилизационному и межкультурному диалогу, а также проведению консультаций Россия – АСЕАН по сотрудничеству в сфере культуры;

39. Укреплять сотрудничество в сфере охраны окружающей среды, изменения климата, здравоохранения, управления водными ресурсами, расширять возможности доступа к чистой воде и чистому воздуху;

40. Приветствовать принятие Парижского соглашения на основе Рамочной конвенции ООН об изменении климата;

41. Углублять сотрудничество в сфере предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий посредством улучшения работы национальных и региональных кризисных центров, систем мониторинга и прогнозирования чрезвычайных ситуаций, а также повышения уровня профессиональной подготовки сотрудников национальных служб чрезвычайного реагирования и оказания помощи в случае чрезвычайных ситуаций;

42. Изучить перспективы сотрудничества в сфере повышения уровня жизни и обеспечения равного доступа к возможностям для всех, поощрения и защиты прав женщин, детей, молодежи, пожилых людей, инвалидов и трудящихся-мигрантов;

43. В полной мере использовать возможности Центра АСЕАН при Московском государственном институте международных отношений

(МГИМО-Университет) для содействия развитию контактов между людьми, в том числе между представителями академических кругов и молодежи, а также культурных обменов между Российской Федерацией и АСЕАН;

#### **Сотрудничество по сокращению разрывов в уровнях развития и по обеспечению взаимосвязанности**

44. Приветствовать оказание Российской Федерацией по возможности дальнейшей поддержки усилиям АСЕАН по сокращению разрывов в уровнях развития внутри государств – членов АСЕАН и между ними, в том числе в контексте Инициативы интеграции АСЕАН (ИИАИ), а также содействие инклюзивному и устойчивому экономическому росту в соответствии со вторым Рабочим планом реализации ИИАИ и следующим соответствующим документом;

45. Изучить возможности для сотрудничества по взаимосвязанности АСЕАН в соответствии с Генеральным планом взаимосвязанности АСЕАН и следующим соответствующим документом. Укреплять взаимосвязанность между Россией и АСЕАН, в том числе посредством повышения эффективности транспортного сообщения и развития контактов между людьми;

#### **Механизм реализации**

46. Поручить соответствующим государственным органам Российской Федерации и государств – членов АСЕАН предпринять необходимые шаги и приложить усилия для выполнения мер, предусмотренных настоящей Декларацией. Рассмотрение хода реализации настоящей Декларации будет проводиться ежегодно основе по линии существующих механизмов сотрудничества;

47. Одобрить Комплексный план действий по развитию сотрудничества Российской Федерации и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на 2016 - 2020 годы и поручить соответствующим министрам контролировать его выполнение по курируемым ими направлениям через профильные совместные механизмы;

48. Дать высокую оценку усилиям Группы видных деятелей Россия – АСЕАН по подготовке доклада «Россия и АСЕАН: ориентированное в будущее многоплановое стратегическое партнерство», поручить соответствующим министрам тщательно его изучить и по возможности использовать предложенные рекомендации в целях выполнения положений настоящей Декларации;

49. Принять необходимые меры для повышения эффективности использования Финансового фонда диалогового партнерства Российская Федерация – АСЕАН в целях выполнения задач, поставленных в настоящей Декларации. В связи с этим АСЕАН приветствует готовность Российской Федерации и далее вносить ежегодные взносы в названный Финансовый фонд.

Принята в г.Сочи (Российская Федерация) двадцатого мая две тысячи шестнадцатого года.